

A. (*Germ.* 21, 11. 12). *Bibl.* = *Sg.* 299. (*Hatt.* 1, 244). *Germ.* 1, 116. *Germ. stud.* 2, 296. *Ie.* 368. *Rz.* (*Germ.* 8, 400). — *Bibl.* = *Sg.* 299. (*Hatt.* 1, 244).
— *Bibl.* 1. 2. 5. *Ml.* 1. 343. *Sb.*

ZU OSEAS.

CCCXV

a = *Codex Carolruh. Aug.* 1c. b = *Codex Carolruh. Aug.* cxxxv. c = *Codex Lugdunensis* 69. d = *Codex SGalli* 299. e = *Codex Bernensis* 258. f = *Codex SPauli* xxv d/82.

- 1 Lappa¹ herba habens² lata folia .i. c 25^b clate⁴ c 26^a clitae e 15^b clayte¹⁰
2 cletto b 103^b cletto d 14 chledtho e 15^b — 9, 6 [vgl. cccxvii. cccxix]¹¹
3 f 160^a depthon³ f 162^a clite a clite

CCCXVI

Codex SGalli 299 p. 15.

- 4 Dolavi. a dulatura dicitur .f. sneid — 6, 5 Fvmarius⁵ .i. rouchus — 13, 3 [cccxvii.¹²
5 Novale rodh — 10, 12 cccxviii]¹³

CCCXVII

a = *Clm.* 18140. b = *Clm.* 19440. c = *Codex Vindob.* 2723. d = *Codex Vindob.* 2732. e = *Codex Gotwic.* 103. f = *Clm.* 13002. g = *Clm.* 14689.
h = *Clm.* 4606. i = *Clm.* 6217. k = *Clm.* 14745. l = *Codex Turic.* (Rhenov. 66). m = *Codex Stuttgart.* herm. 26. n = *Codex Angelom.* 1 4/11.
o = *Clm.* 14584. p = *Clm.* 22201. q = *Clm.* 17403.

PROLOGUS⁶

- 6 Dispositi sunt gisezit sint a 200^a b 363 d 52^b e 58^b offiner f 223^{ai} p 241^c¹⁴
7 c 46^b d 52^b e 58^b gisezzit sint f 223^{ai} q 225^b¹⁵
8 p 241^c q 225^b In principiis zierist a 200^a b 363¹⁶
9 Planus ofaner a 200^a b 363 offaner c 46^b Obscurior⁷ unsemptiuro a 200^a b 363¹⁷
c 46^b unsemptire e 58^b unsemptiuro¹⁸

¹ diese gl. in acef am schluss der Ezechielglossen, in cef dann nochmals am schluss der gll. zu den prophetae minores ² habens von zweiter hand übergeschrieben b
³ depthon] h aus b rad. f ⁴ lappis clatum Wright 2, 53^a, lappa clate ib. 1, 67^a. 79^a, vgl. cliton clate ib. 1, 66^b ⁵ fumario Vulg. ⁶ die gll. des prologs übergeschrieben ab
⁷ Obscurior ab

Bibl. 1. 2. 4. 5. 6. 7. 8. (Mafsmann 104). 10. (Diat. III, 430). 11. 13. (Diat. II, 53).

ML. 1. 343. Sb.

1	<i>d</i> 52 ^b unsenf ⁱ <i>p</i> 241 ^c unsenfter <i>f</i> 223 ^{ai}	Lasciuens pisontiu ^s <i>a</i> 200 ^b <i>c</i> 46 ^b pi-	38
2	unsen ^e fter <i>q</i> 225 ^b	sontiv <i>b</i> 364 <i>d</i> 52 ^b pisintiu <i>e</i> 58 ^b pi-	39
3	Autumant ¹ ahton <i>a</i> 200 ^a <i>b</i> 364 ahton	sentov <i>p</i> 241 ^c pisinter <i>f</i> 223 ^{ai} pisim-	40
4	<i>c</i> 46 ^b <i>d</i> 52 ^b <i>p</i> 241 ^c ahtunt <i>e</i> 58 ^b ahtint	per <i>q</i> 225 ^b () ungesto mer ⁹ <i>b</i> 364 —	41
5	<i>f</i> 223 ^{ai} <i>q</i> 225 ^b	4, 16	42
6	Longum lanchsā <i>b</i> 364	Temporaneus zitiger <i>h</i> 140 ^b <i>n</i> 51 ^a ziteger	43
7	Non prefetur ² uora (fora <i>d</i>) giscri-	<i>l</i> 86 zitoger <i>m</i> 35 ^a zitig ^s <i>i</i> 16 ^b zetiger	44
8	pannivuidit ² <i>c</i> 46 ^b <i>d</i> 52 ^b () vora-	<i>k</i> 78 ^a — 6, 3	45
9	giscripan vuidit <i>b</i> 364 uoragiscriban-	Serotinus spatir <i>h</i> 140 ^b spæt ^s <i>i</i> 16 ^b	46
10	niwerdit <i>e</i> 58 ^b uorgiscribinwirt <i>f</i> 223 ^{ai}	später <i>k</i> 78 ^a speiter <i>l</i> 86 speteir	47
11	uorscribenwirt <i>q</i> 225 ^b niht gescriben	<i>m</i> 35 ^a spetter <i>n</i> 51 ^a — 6, 3	48
12	werdint <i>p</i> 241 ^c	Dolai scessota. Dola. parta <i>a</i> 200 ^b <i>b</i> 364	49
13	In titulo incapitule <i>b</i> 364 incapitulo <i>a</i> 200 ^a	<i>d</i> 52 ^b scessota <i>c</i> 46 ^b <i>e</i> 58 ^b schezzote	50
14	capitule <i>c</i> 46 ^b capitale <i>d</i> 52 ^b	<i>p</i> 241 ^c scessota <i>g</i> 41 ^b scessote <i>f</i> 223 ^{ai}	51
	OSEAS	cessoite ¹⁰ <i>q</i> 225 ^b — 6, 5 [ccccxcv]	52
15	Caput ³ hertuom <i>a</i> 200 ^b <i>b</i> 364 <i>c</i> 46 ^b	Fauces holir <i>a</i> 200 ^b <i>b</i> 364 <i>c</i> 46 ^b <i>d</i> 52 ^b	53
16	<i>d</i> 52 ^b <i>e</i> 58 ^b <i>f</i> 223 ^{ai} <i>q</i> 225 ^b hertöm	<i>e</i> 58 ^b <i>f</i> 223 ^{ai} <i>g</i> 41 ^b holer <i>p</i> 241 ^c holi	54
17	<i>p</i> 241 ^c — 1, 11	<i>q</i> 225 ^b — 6, 9	55
18	Sepiam ⁴ ihzūne <i>h</i> 140 ^b gizivnet <i>i</i> 16 ^b	Circumuenerunt ¹¹ pisuihhun <i>a</i> 200 ^b	56
19	gezunet <i>k</i> 78 ^a — 2, 6	<i>b</i> 364 <i>d</i> 52 ^b pisvihhun <i>c</i> 46 ^b pisiwi-	57
20	Unacia lurrun. † gitros <i>a</i> 200 ^b lurrun.	chun <i>e</i> 58 ^b piswichin <i>f</i> 223 ^{ai} p ⁱ	58
21	gitros ⁵ <i>b</i> 364 lur̄ <i>c</i> 46 ^b <i>d</i> 52 ^b lura	swichex <i>q</i> 225 ^b vmbechomen <i>p</i> 241 ^c	59
22	<i>e</i> 58 ^b <i>f</i> 223 ^{ai} <i>g</i> 41 ^b <i>q</i> 225 ^b glura	— 7, 2	60
23	<i>h</i> 140 ^b <i>o</i> 150 ^b gliura <i>l</i> 86 gliura <i>m</i> 35 ^a	Adplicuerunt zuogiuuoctun <i>b</i> 364 zuo-	61
24	<i>n</i> 51 ^a glur <i>p</i> 241 ^c — 3, 1	giuuoctun <i>c</i> 46 ^b zuogiuuoctun <i>d</i> 52 ^b	62
25	Sine ephot ⁶ anagaravi <i>a</i> 200 ^b anaga-	zuogiuuogitun <i>e</i> 58 ^b zugistizzen <i>p</i> 241 ^c	63
26	ravui <i>b</i> 364 garavui <i>c</i> 46 ^b garauui	zustiezen <i>f</i> 223 ^{ai} <i>q</i> 225 ^b — 7, 6	64
27	<i>d</i> 52 ^b <i>e</i> 58 ^b <i>g</i> 41 ^b garawe <i>f</i> 223 ^{ai}	Non reuersatur umpigicheritnivuidit <i>b</i>	65
28	<i>q</i> 225 ^b gerwo <i>p</i> 241 ^c — 3, 4	364 umpigicheritvuid (uuidit <i>d</i>) <i>c</i> 46 ^b	66
29	Theraphim pilide <i>a</i> 200 ^b <i>b</i> 364 <i>d</i> 52 ^b	<i>d</i> 52 ^b umbigicheritwirdit <i>e</i> 58 ^b vmbi-	67
30	<i>p</i> 241 ^c pilidi <i>c</i> 46 ^b <i>e</i> 58 ^b <i>f</i> 223 ^{ai} <i>g</i> 41 ^b	gecheret wirt <i>p</i> 241 ^c ungi ^p igicherit uur-	68
31	pilde <i>q</i> 225 ^b — 3, 4	dirt <i>g</i> 41 ^b wirt umbichert ¹² <i>f</i> 223 ^{ai}	69
32	Effeminatis huoraran <i>a</i> 200 ^b <i>b</i> 364 huor-	wirt umbechert <i>q</i> 225 ^b — 7, 8	70
33	rār <i>c</i> 46 ^b <i>d</i> 52 ^b huoraran <i>e</i> 58 ^b huor-	Robur ¹³ prant <i>b</i> 364 <i>c</i> 46 ^b <i>d</i> 52 ^b sunt	71
34	rarin <i>g</i> 41 ^b hurarin <i>f</i> 223 ^{ai} huraren	<i>e</i> 58 ^b <i>f</i> 223 ^{ai} <i>q</i> 225 ^b sunthe <i>p</i> 241 ^c	72
35	<i>q</i> 225 ^b hurren <i>p</i> 241 ^c — 4, 14	— 7, 9	73
36	Uapulabit ⁷ pivillitvuidit <i>b</i> 364 pivilta	Cani effusi hunta uzfirlazana <i>b</i> 364 Effusi	74
37	<i>a</i> 200 ^b — 4, 14	uzfirlazana ¹⁴ <i>c</i> 46 ^b <i>d</i> 52 ^b uzfarlazana	75

¹ utumant *b* ² prestetur *q*. das i von ni angehängt *c* ³ Capud *d* ⁴ Septā *ik*
⁵ gitros übergesch. *b* ⁶ Ephot *p* ⁷ Uapulait *a* ⁸ pisontiu übergeschrieben *a*
⁹ von zweiter hand *b* ¹⁰ cessoite] *c* aus corr. *q* ¹¹ circumdederunt *Fulg.* ¹² umbichert]
¹³ Rubor *edefp* ¹⁴ uzfirlazana] das letzte *a* angehängt *c*

Bibl. 1. 2. 4. 5. 6. 7. *Mal.* 1. 343. *Sb.* — *Id.* 332 (= 350). — *D.* II. 174.
= *Pt.* (*Germ.* 22, 395). *Sg.* 292. (*Hatt.* 1, 247)

- 1 e 58^b uzfirlazin f 223^{ai} p 241^c q 225^b Fumarium⁶ rovchhus b 364 rouchhus²²
2 — 7, 9 a 200^b rouhhus⁷ c 46^b d 52^b g 41^b 23
3 Conduxerunt¹ mietetun a 200^b b 364 rouchus e 58^b f 223^{ai} h 140^b q 225^b 24
4 mi&etun c 46^b mi&&um d 52^b mieto- rouchus p 241^c ravchovs i 16^b — 13, 3 25
5 tun e 58^b mietoten f 223^{ai} mietopen [cccxvi. cccxviii] 26
6 q 225^b mitetin g 41^b mittün p 241^c — Elidantur irs lagan vuerd⁸ a 200^b ir- 27
7 8, 10 slaganvuer⁹ b 364 — 14, 1 28
8 Urtica² nezila b 364 c 46^b d 52^b ne- Faete¹⁰ suangriu a 200^b b 364 suan- 29
9 scila e 58^b f 223^{ai} nezzila g 41^b gariu c 46^b d 52^b e 58^b g 41^b swägir³⁰
10 p 241^c nezzil q 225^b — 9, 6 f 223^{ai} swanger p 241^c q 225^b — 31
11 Lappa³ chledda a 200^b b 364 c 46^b 14, 1 32
12 d 52^b e 58^b ch'edda f 223^{ai} chiedda Discidantur¹¹ zi snitan vuerd¹² a 200^b 33
13 q 225^b chlecto g 41^b cletto p 241^c — zisnitanvuerdant b 364 zisnitanuuer- 34
14 9, 6 [cccix. vgl. cccxv] dent d 52^b gisnitanvuerdant c 46^b 35
15 Nouale⁴ nivulenti a 200^b b 364 c 46^b gisnitanwerden e 58^b gisnitan wer- 36
16 niulenti d 52^b e 58^b f 223^{ai} g 41^b dint¹³ (werden^t q) f 223^{ai} q 225^b gi- 37
17 nulenti q 225^b nulent'e p 241^c — snitin uerdan¹⁴ (werdin p) g 41^b 38
18 10, 12 p 241^c — 14, 1 39
19 Pendebit⁵ hang& b 364 — 11, 7

CCCXVIII*

Codex Oxoniensis Jun. 83.

- 20 Fumarium¹⁵ rouchhus¹⁶ 20 — 13, 3 [cccxvi. cccxvii]

CCCXIX

a = *Codex Carolsruh.* SPetri. b = *Codex SGalli* 292.

- 21 Vinatia trestir¹⁷ b 61 — 3, 1 Lappa kleddo a 69^{b2} — 9, 6 [cccxvii. 40
vgl. cccxv] 41

¹ Conduxer̄ ab conduxerint *Fulg.* ² Urtica b ³ am rande e ⁴ Nouale b
⁵ am rande von zweiter hand b ⁶ De fumario hi *Fulg.* ⁷ rouhhus] o aus u corr. g
⁸ das deutsche übergeschr. a ⁹ vuer] darüber rasur b ¹⁰ Facete g ¹¹ Discidantur ap
¹² das deutsche übergeschrieben a ¹³ werdint] nt ligiert f ¹⁴ uerdan] das zweite
u aus corr. und undeutlich g ¹⁵ fumario *Fulg.* ¹⁶ rouchhus] das zweite h aus einem
andern buchstaben corr. ¹⁷ trestir übergeschrieben b